



ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΤΩΝ ΝΕΩΝ ΕΠΕΚΤΑΣΕΩΝ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟ ΑΘΗΝΑΣ

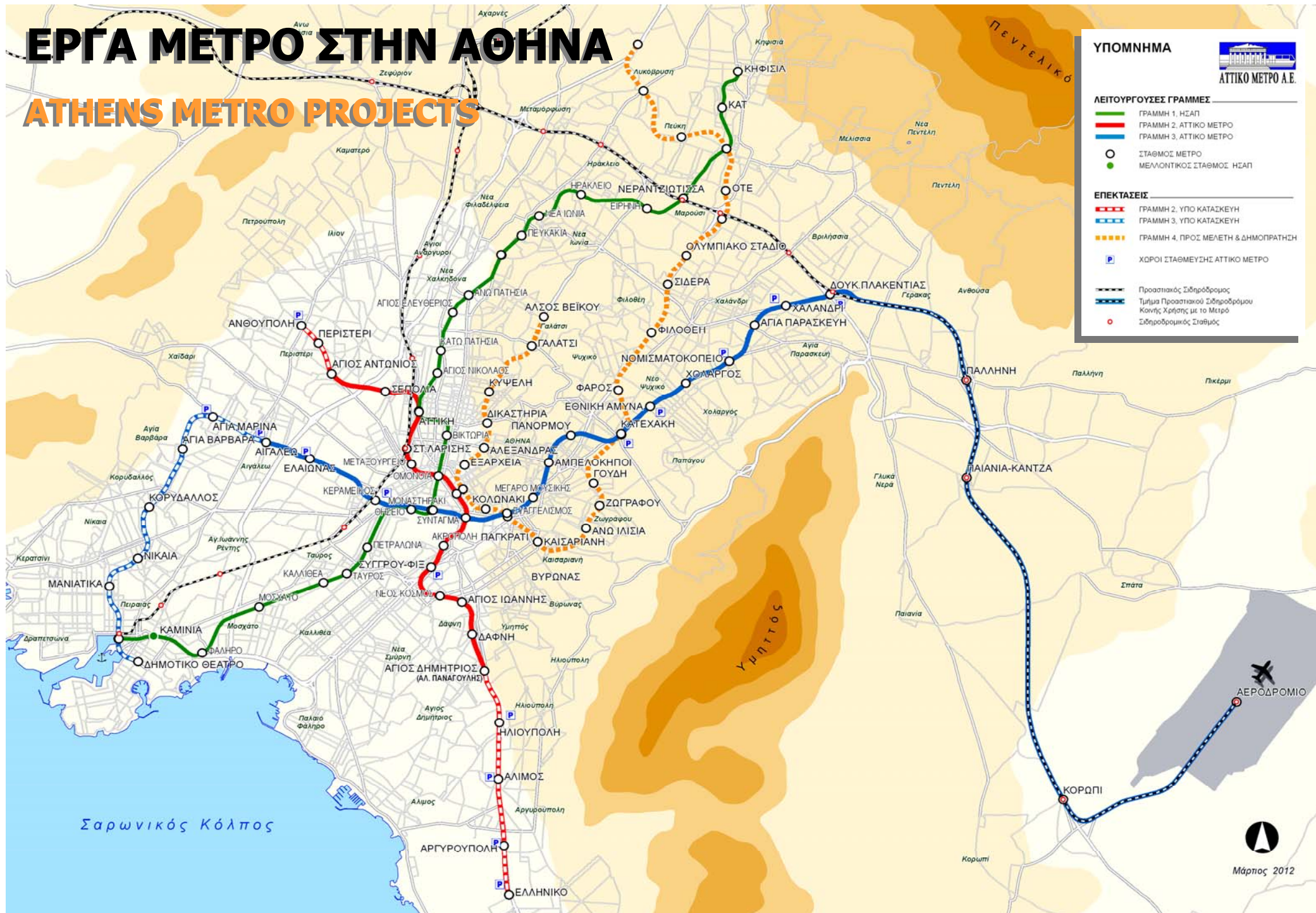
SIGNALLING SYSTEM FOR THE NEW EXTENSIONS OF THE ATHENS METRO

Υπογραφή Σύμβασης GEN-033/12
με την εταιρεία SIEMENS A.G.
Signing of Contract GEN-033/12 with SIEMENS A.G.

15 Μαρτίου 2012
March 15th, 2012

ΕΡΓΑ ΜΕΤΡΟ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

ATHENS METRO PROJECTS





ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

SCOPE OF THE CONTRACT

Μελέτη, Προμήθεια, Εγκατάσταση, Δοκιμή και Θέση σε λειτουργία του συστήματος Σηματοδότησης για τις κάτωθι επεκτάσεις Μετρό:

Design, Supply, Installation and Commissioning of the Signaling System for the following Metro extensions:

1. Επέκταση Ελληνικού με 4 σταθμούς (Ηλιούπολη, Άλιμος, Αργυρούπολη, Ελληνικό).
Extension to Elliniko - 4 Stations (ILIOUPOLI, ALIMOS, ARGYROUPOLI, ELLINIKO)
2. Επέκταση Ανθούπολης με 2 σταθμούς (Περιστέρι, Ανθούπολη).
Extension to Anthoupoli - 2 Stations (PERISTERI, ANTHOUPOLI)
3. Επέκταση Χαϊδαρίου με 1 σταθμό (Αγία Μαρίνα).
Extension to Haidari - 1 Station (AGHIA MARINA)
4. Ολοκλήρωση της γραμμής 3 με τρεις σταθμούς (Χολαργός, Νομισματοκοπείο, Αγ. Παρασκευή) και την αναβάθμιση της λειτουργίας του επιστάθμου του σταθμού Δουκίσσης Πλακεντίας.
Completion of Line 3 – 3 Stations (HOLARGOS, NOMISMATOKOPIO, AGHIA PARASKEVI) and upgrading of the operation of DOUKISSIS PLAKENTIAS Forestation
5. Επέκταση Πειραιά με 6 νέους σταθμούς.
Extension to Piraeus – 6 new Stations



ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

SCOPE OF THE CONTRACT

Μελέτη, Προμήθεια, Εγκατάσταση, Δοκιμή και Θέση σε λειτουργία του συστήματος Σηματοδότησης για τις κάτωθι επεκτάσεις Μετρό:

Design, Supply, Installation and Commissioning of the Signaling System for the following Metro extensions:

6. Αναβάθμιση του κεντρικού συστήματος σηματοδότησης στο Κέντρο Ελέγχου Λειτουργίας.

Upgrading of the central signaling system at the Operations Control Centre (OCC)

7. Εγκατάσταση του σχετικού συστήματος σηματοδότησης επί των 17 νέων συρμών (σειράς III).

Installation of the relevant signalling system on the 17 new (Series III) trains

8. Αναβάθμιση ορισμένων εγκαταστάσεων στο εν λειτουργία δίκτυο και την παροχή εξοπλισμού εκπαίδευσης και συντήρησης προς την εταιρεία ΣΤΑΣΥ (πρώην ΑΜΕΛ).

Upgrading of certain installations at the operating network and provision of training and maintenance equipment to STASY S.A. Company (formerly named ΑΤΤΙΚΟ ΜΕΤΡΟ OPERATIONS COMPANY S.A. - AMEL)

9. Τριετή εγγύηση καλής λειτουργίας, προμήθεια ανταλλακτικών, εργαλείων και εξοπλισμού δοκιμών, εκπαίδευση του προσωπικού, σύνταξη και παράδοση των τευχών τεκμηρίωσης, εγχειριδίων και λειτουργίας και των «ως κατασκευάσθηκαν» σχεδίων, για το σύνολο του αντικειμένου.

Three-year good performance guarantee, supply of spare parts, tools and testing equipment, training of personnel, preparation and delivery of the relevant documentation, operation manuals and "as-built" drawings for the entire scope.



ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΠΡΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟ – Σταθμός Ελληνικό

EXTENSION TO ELLINIKO – Elliniko Station



ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΠΡΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟ – Σταθμός Αργυρούπολη

EXTENSION TO ELLINIKO – Argyproupoli Station



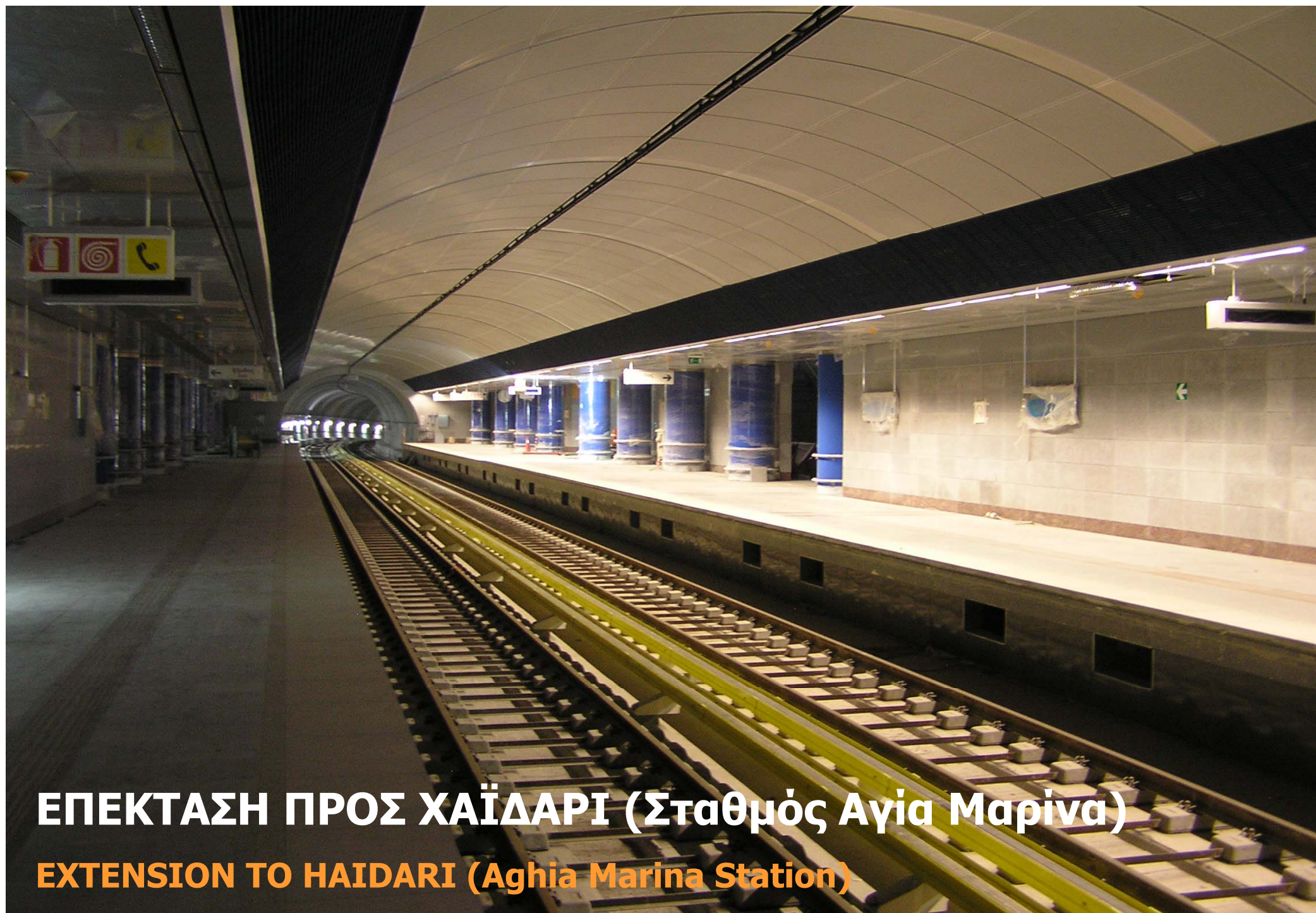
ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΠΡΟΣ ΑΝΘΟΥΠΟΛΗ – Σταθμός Περιστερί

EXTENSION TO ANTHOUPOLI – Peristeri Station



ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΠΡΟΣ ΑΝΘΟΥΠΟΛΗ – Σταθμός Ανθούπολη

EXTENSION TO ANTHOUPOLI – Anthoupoli Station



ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΠΡΟΣ ΧΑΪΔΑΡΙ (Σταθμός Αγία Μαρίνα)

EXTENSION TO HAIDARI (Aghia Marina Station)

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (Κ.Ε.Λ.)

OPERATIONS CONTROL CENTRE (O.C.C.)



1ος ΣΥΡΜΟΣ (3ης ΓΕΝΙΑΣ) – ΑΜΑΞΟΣΤΑΣΙΟ ΣΕΠΟΛΙΩΝ

1st TRAIN (3rd GENERATION) – SEPOLIA DEPOT





ΟΦΕΛΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ (I)

BENEFITS FROM THE IMPLEMENTATION OF THE CONTRACT (I)

- 7 νέοι σταθμοί σε λειτουργία εντός του 2013 & 6 νέοι σταθμοί στην επέκταση προς Πειραιά το 2017.
Seven (7) new stations to be commissioned in 2013 & six (6) new stations at the Metro extension to Piraeus in 2017.
- 68 χλμ. δικτύου συνολικά με 46 σταθμούς (περιλαμβάνει και 21 χλμ. με 4 σταθμούς κοινούς με τον Προαστιακό, προς Αεροδρόμιο).
A total of 68 km. of network with 46 stations (also including 21 km. with 4 stations, jointly used with the Suburban Railway, direction to the Airport).
- Εξυπηρέτηση όλων των ομώνυμων και όμορων δήμων.
Metro services to all relevant and adjacent Municipalities.
- Απ' ευθείας σύνδεση του λιμένα Πειραιά με το αεροδρόμιο Ελ. Βενιζέλος σε 45 περίπου λεπτά.
Direct connection of Piraeus Port with Athens International Airport in approx. 45 min.



ΟΦΕΛΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ (II)

BENEFITS FROM THE IMPLEMENTATION OF THE CONTRACT (II)

- Εξυπηρέτηση 292.000 επιβατών ημερησίως (160.000 : 7 σταθμοί, 132.000 : Πειραιάς).
292,000 passengers/day (160,000 passengers: 7 stations, 132,000 passengers: Piraeus).
- Έσοδα από εισιτήρια περίπου 330.000 € ημερησίως (119 εκατ. € ετησίως).
Ticket revenues: approx. 330,000 €/ day (119 million €/ year).
- Εξοικονόμηση 146.000 ανθρωποωρών ημερησίως που αντιστοιχούν σε εξοικονόμηση 585.000 € ημερησίως (210 εκατ. € ετησίως).
146,000 man-hours/day saved corresponding to 585,000 €/ day (210 million €/year).
- Ημερήσια μείωση αυτοκινήτων στους δρόμους κατά 55.000 περίπου.
Reduced vehicular circulation by approx. 55,000 vehicles/ day.
- Μείωση έκλυσης ρύπων CO₂ κατά 249 τόνους ημερησίως, στην ατμόσφαιρα της Αθήνας/ Πειραιά.
Reduction of CO₂ gas emissions by 249 tons/day in the areas of Athens and Piraeus.